

PROPUESTAS PARA EL APROVECHAMIENTO DE LOS MATERIALES DIDÁCTICOS DE LA *WORLD WIDE WEB* EN EL AULA DE INGLÉS EN LA EDUCACIÓN PRIMARIA

MONTSERRAT CASANOVAS CATALÁ
Universidad de Lleida

INTRODUCCIÓN

Es innegable que la aparición de Internet ha supuesto una revolución en muchos aspectos de nuestra vida cotidiana y ha cambiado algunos hábitos de comportamiento relacionados, sobre todo, con el consumo y la transmisión de la información. En este sentido, la *World Wide Web* (de ahora en adelante, WWW) se convierte en una impresionante biblioteca que crece a un ritmo exponencial: a finales del año 2000 se habían censado más de 2,1 billones de páginas, a las que se les añadían 7 millones de páginas nuevas diarias, aunque la mayor *ratio* de crecimiento se esperaba para el año 2001, con más de 4 billones de páginas colgadas en la red al final de dicho año¹.

Por lo que se refiere a su incidencia en la práctica educativa, es evidente que el docente no debe obviar un volumen de información de semejante calibre. Muchas son las aplicaciones que el manejo y la gestión de la WWW brinda para el aula de inglés como lengua extranjera o como segunda lengua (de ahora en adelante, EFL/ESL, siguiendo las siglas del inglés), máxime cuando dicha lengua es la primera de la red, con más de 214 millones de páginas elaboradas en ese idioma en el año 2000.

Vamos a encargarnos en este artículo de la reseña de algunos de los materiales didácticos propuestos desde la WWW para el docente de EFL/ESL. Cuestiones como la búsqueda de ilustraciones para elaborar *flashcards* a propósito de un tema curricular determinado, adaptadas a los intereses de nuestros alumnos, o de actividades de refuerzo y de ampliación pueden resolverse fácilmente si aprovechamos el amplio potencial informativo de la red. Su dinamismo y su gran capacidad de rastreo, gracias a los buscadores, permiten el acceso instantáneo a información actualizada y diversificada sobre cualquier tema que haya de introducirse en el aula. Por otra parte, la renovación constante de los materiales didácticos, presentes en la WWW con profusión, junto a la posibilidad de interacción con otros docentes de diferentes partes del mundo, es uno de los principales atractivos del trabajo con la red, que ofrece no solo el intercambio de material real, sino también el acceso a fóruns de discusión donde los profesionales pueden plantear sus dudas, exponer sus trabajos o intercambiar experiencias. Esta interactividad afecta también la tarea de los alumnos y no son escasas las páginas en las que se publican trabajos elaborados por ellos. Así, por ejemplo,

(1) Datos tomados de <http://www.master-net.net>.

desde el proyecto *Exchange* de la Universidad de Illinois (<http://deil.lang.uiuc.edu>) se ha diseñado un fórum en el que los estudiantes de inglés como segunda lengua presentan sus artículos.

Esta profusión de información, uno de los principales atractivos de la red, se convierte, también, en uno de sus mayores inconvenientes sino se conocen los protocolos de búsqueda. Debe tenerse en cuenta que bajo el epígrafe *Inglés como segunda lengua* o *Inglés como lengua extranjera* se inscriben páginas únicamente comerciales o con propósitos proselitistas que emplean definidores que incluyen estas palabras clave, precisamente por su alta demanda en la red. Además, la información fluctúa constantemente y no es extraño que, del mismo modo que constantemente aparecen páginas nuevas, otras cambien de ubicación o simplemente desaparezcan.

Amén de estas dificultades, que vienen dadas por las características propias de una red a la que todo el mundo tiene acceso, deben considerarse las limitaciones derivadas de la realidad escolar. Por una parte, los medios informáticos de que se dispone en la escuela limitan el aprovechamiento que Internet: el número de ordenadores es, en ocasiones, insuficiente, no están renovados o el acceso de que dispone la escuela hace inviable la realización de algunas actividades. Por otro lado, la formación que el profesorado ha tenido, muchas veces forzosamente autodidacta, tampoco favorece la introducción de estas nuevas vías ni en la preparación de material curricular ni en su uso didáctico en el aula. La ayuda que dicho profesorado puede encontrar en publicaciones especializadas es todavía escaso, ya que pocas son las contribuciones que se dedican a su análisis. Este déficit se ve paliado por algunas páginas que desde la misma red ofrecen ayuda al profesional que necesita una guía para empezar su recorrido. Este es el caso, por ejemplo, de la *web* de la Universidad de Illinois, ya citada, en la que se recogen asimismo interesantes artículos sobre el uso de Internet en la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Otras páginas abordan cuestiones relacionadas con el funcionamiento de la red, como por ejemplo la de la Universidad de Guadalajara (<http://soporte.udg.wux/Manuales/internet/index2.html>), donde puede hallarse un manual escrito en castellano en el que, con un lenguaje muy asequible, se exponen, entre otras cuestiones, el funcionamiento del correo electrónico, los grupos de noticias o cómo realizar búsquedas. Tampoco son muy habituales las aportaciones que analicen cómo afecta la introducción de estas tecnologías digitales en el proceso de aprendizaje y propongan pautas para su mejor aprovechamiento, aunque, como puede observarse en la bibliografía adjunta, parece que se progresa rápidamente en ese sentido. Así, han aparecido recientemente volúmenes de contenido didáctico dedicados al tema, como Grabe/Grabe (1998), Dudeney (2000) o Trenchs (1998a, 2001), y también se han presentado comunicaciones y elaborado talleres en distintos congresos, como Permanyer/Brichs (1999), Sánchez Sola (1999), Trenchs (1998b, 1999) o Figueras *et alii* (2000)².

En este artículo pretendemos, en primer lugar, ofrecer unas muy sucintas indicaciones sobre las formas de búsqueda en la red y la tipología del material didáctico que en ella se recoge. Esta sección introductoria al trabajo con buscadores pretende orientar al docente en sus propias exploraciones y servir de punto de arranque para un trabajo ulterior. Posteriormente, presentamos muestras de dicho material a partir del comentario de páginas *web* con-

(2) También la formación que se propone a los docentes es cada vez más amplia. Desde el *Institut d'Educació Contínua* de la Universidad Pompeu Fabra se ofrece, por ejemplo, el curso de postgrado *Informática y didáctica de lenguas*, impartido desde 1998.

cretas. Las páginas censadas proceden de búsquedas personales que hemos realizado, precisamente, para encontrar actividades que presentar a nuestros alumnos, futuros maestros. Para terminar, proponemos una serie de páginas de enlaces, *i.e.*, censos de *webs* relacionadas con el tema que nos ocupa, que pueden ser útiles para continuar el rastreo.

1. EL INICIO DE LA BÚSQUEDA: CÓMO EMPEZAR

Como ya hemos comentado, en la red se halla información sobre cualquier tema que uno pueda imaginar. Dada la ingente cantidad de información, para censar los lugares donde se recoge la información que nos incumbe debemos recurrir a los buscadores.

Dos son los tipos de buscadores existentes actualmente en la red, que se distinguen, entre otras cosas, por los medios que utilizan en el rastreo de la información y por su manera de presentarla al usuario:

1. Motores de búsqueda: Son páginas *web* que contienen programas de ejecución automática para escanear la red y recogen aquellas páginas que concuerdan con los criterios de búsqueda establecidos y crean una base de datos que presenta los resultados obtenidos empezando por el lugar que más exactamente concuerda con las palabras clave dadas para el rastreo. Esta manera de proceder, sin intervención humana, hace que la búsqueda con este tipo de motores sea muy exhaustiva, pero que ofrezca, a la vez, unos índices menos refinados. *Altavista* (<http://www.altavista.com>) es un ejemplo de este tipo de herramientas. Existen también motores de búsqueda que no poseen sus propias bases de datos, sino que recurren a las de otros buscadores (*meta-search engines*), como *Metacrawler* (<http://www.metacrawler.com>).

2. Directorios de Internet: Los datos en este caso están introducidos en un directorio organizado de acuerdo con los criterios establecidos por la compañía propietaria del servicio. Están, pues, creados por humanos, que categorizan las páginas y las ordenan temáticamente. Su principal ventaja es que la intervención humana hace posible que los resultados de la búsqueda se presenten en una organización temática y jerárquica de las páginas, de más a menos concretas en relación con el tema demandado. Este es el caso de *Yahoo!* (<http://www.yahoo.com>), por ejemplo.

Evidentemente, la calidad de estas herramientas depende de la frecuencia con que se actualizan, su velocidad de respuesta y las opciones de búsqueda que permiten.

Por lo que se refiere a esta última cuestión, una vez esbozadas las características de los buscadores que podemos emplear, veamos cómo puede realizarse una búsqueda. Podemos empezar mediante una palabra o palabras clave que situaremos en el apartado *search*. Hemos de tener en cuenta que el buscador toma como una sola palabra las siglas, por lo tanto, si iniciamos nuestra búsqueda con ESL (*English as a Second Language*), EFL (*English as a Foreign Language*) o TESOL (*Teachers of English to Students of Other Languages*) no debemos especificar nada más. Si queremos refinar el rastreo y emplear dos o más palabras debemos saber que si las entramos sin ninguna especificación se registrarán las páginas que incluyan todas las palabras clave o solamente una de ellas. Por ejemplo, si pretendemos hallar hojas de trabajo, podemos comenzar la búsqueda con las palabras clave *EFL worksheets*, pero en ese caso el buscador compilará tanto las páginas que contengan “EFL worksheets” como las que en sus definidores aparezca “EFL” o “worksheets” independientemente, con lo cual, en este último caso, podemos obtener páginas de actividades de matemáticas

o ciencias, por ejemplo. No es por ello conveniente utilizar sintagmas de búsqueda que contengan artículos, preposiciones u otras categorías gramaticales de alta frecuencia, puesto que aparecerían todas las páginas que las incluyan. Para refinar nuestra búsqueda podemos, en primer lugar, usar las palabras clave entrecomilladas, modo de indicar al buscador que se requieren las páginas que contengan las dos palabras y, además, en ese mismo orden (“*EFL worksheets*”, por ejemplo). Para acercarnos más a nuestro objeto de búsqueda pueden emplearse, asimismo, los operadores *booleanos*. Aunque cada buscador posee los suyos propios, los que listamos a continuación son los más frecuentes:

- **and, +, &**: si recurrimos a estos indicadores hallaremos páginas que contengan a la vez los dos términos especificados aunque no necesariamente en el mismo orden. Así, en nuestro ejemplo anterior, si utilizamos *EFL and worksheets* como palabras clave, se censarán todas las páginas que incluyan los dos conceptos, desestimando su orden de aparición.
- **or, o**: siguiendo con nuestro ejemplo, si nos servimos de este operador y pedimos información acerca de *EFL or worksheets*, el buscador anotará las páginas que tengan al menos una de las dos palabras clave propuestas.
- **not, -, no, and not**: este operador busca las páginas que excluyen el término definido; por ejemplo la búsqueda *EFL not worksheets* desechará las páginas con hojas de trabajo.

A través de estas búsquedas podemos hallar también *webrings*, que son grupos de *webs*, enlazadas las unas con las otras, con un contenido común, que se organizan en una red de manera que puede navegarse de una a otra de manera circular. Debido a estos enlaces, no importa dónde se inicie el recorrido por el *ring*, porque al final se habrán recorrido todos los sitios que lo conforman. La ventaja que ofrecen es que permiten obtener un listado de páginas con la garantía de que todas han sido evaluadas y contienen información pertinente sobre el tema que nos concierne.

Por lo que se refiere a la sección que nos ocupa, podemos destacar el *webring ESL Loop* (<http://www.linguistic.funland.com/esloop/>), una colección de páginas relacionadas con el aprendizaje y la enseñanza del inglés que se formó en 1996 y en la que se agrupan unas 200 páginas de contenido muy variado, que van desde proyectos de estudiantes hasta material para inglés con fines específicos. También es destacable, por la cantidad de páginas que contiene, el *webring The Staff Room*, cuya relación de páginas se encuentra en <http://nav.webring.yahoo.com/hub?ring=staffroom&list>, que fue fundado en 1998 y que actualmente cuenta con más de 180 *webs*. Existen asimismo otras asociaciones de *webs* de carácter más restrictivo, como *The Quebec ESLRing*, por ejemplo, diseñado para los profesores de EFL/ESL de Quebec, con un número mucho menor de páginas.

Además de estos *webrings*, enfocados al aprendizaje y la enseñanza de EFL/ESL, puede hallarse información interesante en otros de carácter educacional, pensados, básicamente, para el intercambio de ideas y materiales entre los docentes. Podemos acudir, entre otros a *Teachers.net* (<http://teachers.net/>), fundado en 1998 y uno de los más extensos, con 731 páginas censadas; *Teacher Tidbits Webring*, que se empezó en 1998 y que agrupa 228 *webs*, recogidas en la dirección <http://nav.webring.yahoo.com/hub?ring=teachertidbits&list>; *The Elementary Teacher's Webring* (<http://members.tripod.com/~pinchylplace/teach-kids.htm>), creado en 1998, con 200 páginas actualmente; o *Educate the Children* (<http://www.educate.org.uk>), establecido en 1999 para recoger material pensado para niños de 5 a 11 años de edad, sus padres y educadores y que abarca 75 *webs*.

Todos estos *webrings* contienen un servicio de búsqueda interno, por palabras clave, por lo que resulta sencillo hallar material relacionado con EFL/ESL en cada uno de ellos.

2. EL MATERIAL CENSADO: UNA MUESTRA

Como ya hemos indicado, queremos apuntar en esta sección una breve muestra de las páginas que presentan material didáctico para el docente de primaria. Por cuestiones de espacio no podemos ocuparnos ni de las páginas que plantean actividades interactivas, todo un mundo muy sugestivo que ofrece infinidad de posibilidades para su aplicación en el aula, ni de los programas de software gratuito que también están a disposición del docente en múltiples páginas *web* que se ocupan de su censo. También hemos de dejar al margen otras aplicaciones de las tecnologías digitales a la enseñanza del inglés como lengua extranjera, como el uso del correo electrónico o de las simulaciones. Un panorama de estas y otras cuestiones se aborda en la excelente recopilación de Trenchs (2001), antes mencionada.

Nos centramos, pues, en aquellas páginas que ofrecen material preparado para ser impreso (en la mayoría de las veces, *worksheets* u hojas de trabajo), pensado para soporte papel, que aborda alguno de los temas del *curriculum* de la enseñanza primaria y que es apto para ser usado en el aula, bien como material de curso, bien como parte de actividades de ampliación o de refuerzo. Dicho material es, en todos los casos, gratuito y las páginas especifican que puede utilizarse con fines educativos en el aula sin cargo y sin necesidad de notificar su uso a los propietarios.

Para facilitar la consulta a las páginas, hemos dividido nuestra exposición en tres bloques, de acuerdo con los niveles de la enseñanza primaria: **(2.1.) Ciclo Inicial** —en el que en algunas comunidades autónomas, como Cataluña, el inglés empieza a introducirse como asignatura reglada—, **(2.2.) Ciclo Medio** y **(2.3.) Ciclo Superior**.

Obviamente, la relación de *webs* que se incluyen no es exhaustiva, empresa por definición quimérica, dada la vastedad de la red. Hemos optado por una selección más cualitativa que cuantitativa y hemos escogido aquellas páginas que exponen los recursos de mayor calidad y más adecuados a la tipología de los alumnos. Es esta la razón por la que en el listado se incluyen tanto páginas que han sido expresamente diseñadas para el estudio del inglés como lengua extranjera como aquellas que van dirigidas a un público de habla inglesa, pero que presentan unos contenidos atractivos y adaptables a un contexto de segunda lengua.

La mayoría de las páginas que presentamos recogen una gran cantidad de material que merece ser explorado con más profundidad de la que, por razones de espacio, podemos permitirnos aquí. Así, pues, nuestras propuestas para cada una de ellas deben tomarse como punto de partida en la exploración de estos recursos y su aplicación en un aula determinada.

Por lo que se refiere a los requisitos técnicos para la óptima visión de las páginas ha de tenerse en cuenta que algunas de las *web* que son ricas gráficamente requieren *software* de *Shockwave*. En estos casos, normalmente la misma página remite a una *web* de la compañía de *software* mencionada donde se pueden descargar gratuitamente y de manera muy sencilla las prestaciones necesarias. Del mismo modo, algunas de las hojas de trabajo están en formato *pdf* y necesitan, por lo tanto, el programa *Acrobat Reader* para poderse visualizar y guardar, programa que se consigue también gratuitamente desde la red. Es conveniente que dispongamos asimismo en nuestro ordenador de un visualizador de imágenes del tipo *Paint Shop Pro* o *Microsoft Photo Editor*, este último a menudo incluido en los paquetes *Windows*, porque algunas de las hojas de trabajo deben tratarse como imágenes.

Por lo que se refiere al almacenamiento de las actividades, todas ellas admiten la impresión directa desde la página y la mayoría pueden guardarse en el disco duro del ordenador, bien como archivo *pdf*, bien como imagen, apta para posteriormente ser modificada, por ejemplo, en tamaño. Ello posibilitará, por lo tanto, tener un buen archivo dentro de nuestro ordenador, ocupando un mínimo espacio, preparado para ser utilizado.

Veamos a continuación nuestras propuestas, organizadas, dentro de cada sección, alfabéticamente.

2.1. Ciclo Inicial

• <http://www.beginningreading.com>

Esta página comercial de material de lectura adaptada, no pensada para EFL, contiene una sección titulada *Free Worksheets* en la que se desarrollan hojas de trabajo para la introducción del alfabeto y la numeración. En el primer caso, tenemos, por un lado, cinco colecciones de alfabetos muy atractivos gráficamente, con distintos niveles de complejidad (imagen y letras, imagen y palabra), que utilizan palabras de vocabulario básico en su ilustración, y sus correspondientes fichas para la identificación de dichas palabras. Además, aunque podemos recurrir a estos alfabetos para la elaboración de *flashcards*, la página facilita otro elaborado específicamente para este soporte, con un formato mayor y solo con la ilustración y la letra en cuestión.

Por lo que se refiere a la numeración, en las hojas de trabajo de los epígrafes *Number Writing* y *Counting Set* (1 y 2) abordan el reconocimiento de los números del 1 al 10, distinguiendo distintos niveles de dificultad.

• <http://www.bry-backmanor.org/>

La página que presentamos ha sido diseñada para alumnos de Ciclo Inicial o para niños con necesidades especiales. En los apartados *Activity Pages* y *The Attic* se proponen más de 250 hojas de trabajo sobre cuestiones muy diversas, desde el trabajo con la expresión de los números o la relación de los colores con palabras de vocabulario básico. Su gran variedad es la responsable de que, si bien la mayoría de las actividades que se proponen son aplicables en el aula con los alumnos más jóvenes, se censan también páginas para el Ciclo Medio y el Superior.

Existe, asimismo, una sección, titulada *Holiday Fun*, con hojas de trabajo relacionadas con las celebraciones estacionales. De igual manera se plantean en este sentido actividades para realizar con conexión a la red.

La página no contiene ningún tipo de buscador, por lo que su examen resulta algo lento, puesto que las actividades están organizadas según el orden cronológico de introducción en la página. Ello permite detectar inmediatamente las novedades, pero hemos de abrir las distintas páginas para averiguar de qué tratan concretamente, ya que solo se acompañan de un breve comentario sobre su contenido.

Todas las hojas de trabajo pueden guardarse como imágenes.

La página ofrece también la suscripción gratuita a una revista electrónica mensual que informa de las novedades que se han introducido.

• <http://www.crayola.com>

Es esta la *web* comercial de Crayola, no pensada para EFL, en la que se presenta una gran cantidad de hojas de trabajo, relacionadas en mayor o menor grado con el dibujo, de gran calidad gráfica y con un alto nivel de originalidad. Se ofrece siempre la opción *Printer friendly page*, en la que aparece únicamente la actividad en una página tamaño DIN-A4, sin marcos ni logotipos, que puede bien imprimirse, bien guardarse en el disco duro como imagen.

La página está organizada en tres apartados, a saber, *Parents*, *Educators* i *Kids*, estos dos últimos de gran interés. En la segunda sección nos interesa especialmente la sección *Lesson Plans*, donde se encuentran programaciones de diferentes aspectos que se abordan en las hojas de trabajo y permite la selección según el tipo de material usado en su elaboración, la parte del *curriculum* que se aborda, la edad de los alumnos y el tiempo de ejecución necesario. El resultado de la búsqueda aparece alfabéticamente. El tercero (*Kids*) es el apartado que más nos atañe y, en concreto, la sección *Activity Book*, que se divide en los siguientes bloques:

1. *Print & Celebrate Holidays*: Se censa aquí una gran cantidad de tareas estacionales, relacionadas con las principales festividades, como Navidad o Semana Santa, incluidas aquellas que son propias de los países anglosajones, como *Halloween* o *Thanksgiving Day*. La gama de actividades que se ofrece es muy amplia y va desde páginas para colorear o dibujar hasta sopas de letras sencillas u otros juegos de palabras.

2. *Print & Color*: En esta sección hallamos las actividades más directamente relacionados con la expresión artística, que incluyen dos colecciones de alfabetos para decorar de una alta calidad gráfica. Las páginas que, desde nuestro punto de vista, resultan más atractivas son aquellas que abordan algún aspecto del *curriculum* a partir del trabajo con ilustraciones, como, por ejemplo, las que proponen el refuerzo de los números o el alfabeto a partir de dibujos que deben colorearse según un código numérico o alfabético, o el uso de ilustraciones que deben completarse para el estudio de determinado campo semántico. También aquí las actividades aparecen ordenadas alfabéticamente, con una breve descripción sobre las características de cada una de ellas.

3. *Print & Learn Pages*: En este apartado se inscriben asimismo hojas de trabajo para el estudio del alfabeto, la numeración o el vocabulario básico. Como en el resto de la página, el vocabulario de las instrucciones es muy asequible.

4. *Print & Make Crafts*: Como su nombre indica, esta sección incluye plantillas (*templates*) de trabajos manuales muy diversos, como máscaras o marionetas, con instrucciones detalladas para su elaboración.

5. *Print & Play Games*: En estas páginas de trabajo, de carácter más lúdico, podemos hallar laberintos, *dot-to-dot*, o encontrar objetos escondidos.

La página ofrece la posibilidad de registrarse gratuitamente para recibir vía correo electrónico una revista bimensual con las novedades de la *web*, información comercial sobre los últimos productos de la marca y descuentos para la compra de material.

• <http://www.janbrett.com/index.html>

Esta es página personal de Jan Brett, ilustradora de cuentos infantiles, que tiene como eje principal a Hedgie, un erizo que presenta distintos tipos de actividades. Se consignan casi

1.500 hojas de trabajo ordenadas tipológicamente (*Flashcards, Projects*) o temáticamente (*Numbers* -del 1 al 20-, *Coloring Pages*). Se desarrollan, además, diferentes proyectos artísticos (*Crafts*), como puntos de libro o móviles, con todas las plantillas y las indicaciones para realizarlos, con una calidad gráfica muy alta. También se proporciona material estacional, tanto para imprimir, como para realizar con conexión a la red.

Debido a su alto nivel de gráficos, la página resulta algo lenta al abrirse.

Como en el caso anterior, es posible subscribirse gratuitamente a una lista de distribución que informa de las novedades introducidas en la página.

- <http://members.home.net/crafts4kids/>

En esta página se halla una amplia gama de materiales para realizar actividades complementarias de temática muy variada, desde motivos estacionales, hasta monográficos que tienen como centro de interés el circo o el espacio. La utilidad de esta página para la clase de inglés está, desde nuestro punto de vista, en que puede convertirse en una fuente de actividades originales relacionadas con la celebración de hechos culturales anglosajones. En la sección dedicada a *Halloween*, por ejemplo, se recogen recetas sencillas de cocina tradicional americana, canciones, tarjetas que pueden personalizarse para imprimirse o enviarse por correo electrónico o adivinanzas ilustradas con un nivel de lengua muy asequible.

Las manualidades que se proponen están divididas temáticamente y también con arreglo a la edad de los alumnos a los que van dirigidas. Asimismo, la página tiene un buscador que permite localizar los recursos de acuerdo con esos dos criterios y según los materiales que sean necesarios. Las indicaciones para su realización son muy completas y se especifican muy detalladamente tanto los materiales necesarios como los pasos que hay que seguir en su realización. Las propuestas son muy heterogéneas y van desde la elaboración de elementos de decoración navideña hasta la decoración de *jack-o-lanterns* para *Halloween* o la creación de móviles o muñecos relacionados con celebraciones estacionales.

Las actividades pueden imprimirse directamente, normalmente con opción de impresora a color o en blanco y negro, o bien guardarse como imágenes en el disco duro, lo cual posibilita su modificación de tamaño sin perder definición de gráfico.

2.2. Ciclo Medio

- <http://www.billybear4kids.com>

Vale la pena recalar en esta página, gráficamente muy atractiva, que ha sido premiada en muchas ocasiones, tanto por su formato como por su contenido educativo. Aunque en algunas secciones podamos hallar tareas aptas para los otros dos niveles de la Educación Primaria, el material censado es adecuado básicamente al Ciclo Medio.

Contiene materiales muy heterogéneos. Pueden descargarse gratuitamente, por ejemplo, diferentes tipos de letra con forma de fantasma o conejo, útiles para elaborar hojas de trabajo más atractivas. También es posible imprimir certificados personales (*Personalized Certificates of Achievement*), para diferentes actividades que se preparen en la escuela, con un alto nivel de gráficos, así como postales electrónicas para enviar.

La sección que, desde nuestro punto de vista, más aporta al ámbito que nos concierne es *Print & Play*. Las hojas de trabajo están divididas en los siguientes apartados:

1. Math: Se aprovechan aquí las tipografías que facilita la página para elaborar hojas de trabajo en las que se aborda la numeración, a veces, también, con contenido estacional.

2. Writing: Se engloban actividades para la mejora de la expresión escrita, con una amplia gama de dificultad, desde completar oraciones con vocabulario básico hasta crucigramas basados en ilustraciones.

3. Animal Scoop: Además de *clipart* y material para imprimir relacionado con el mundo animal, como targetas o *flashcards* (*Animal Alphabet Flashcards*), dos apartados son interesantes. Por un lado, la primera sección que se propone, *Information*, contiene lecturas sobre distintos animales, con muy buenas ilustraciones que pueden emplearse como textos de lectura con o sin conexión a la red. En segundo lugar, el apartado *Games* presenta una serie de juegos, como rompecabezas o juegos de memoria, aptos para el refuerzo del vocabulario sobre animales y de estructuras gramaticales básicas (*To be, Have got*) que son descargables en el disco duro.

El único problema de la página es que el botón derecho del ratón, que permite abrir en ventanas nuevas diferentes secciones de una página, está bloqueado para que no puedan copiarse los gráficos y no es posible ver distintas partes de la *web* simultáneamente.

• <http://www.geocities.com/EnchantedForest/Fountain/2131/tiddlywinks.html>

Esta página, pensada para EFL, propone, básicamente, actividades complementarias para realizar en el aula, tanto a nivel individual como grupal. Su principal atractivo estriba en que se parte de un punto de vista eminentemente comunicativo y han sido diseñadas para favorecer tanto la comunicación como la cooperación.

Además, el desarrollo de las actividades es muy completo y se proporciona todo el material que es necesario, incluidas *flashcards*, tablas y cuestionarios.

Se ha estructurado en seis apartados:

1. Puzzles: Se recogen aquí crucigramas o sopas de letra, para imprimir, que también se pueden guardar como imagen en disco duro. Son, normalmente, actividades con un planteamiento original que abordan cuestiones gramaticales o de vocabulario desde una óptica lúdica.

2. Co-op activities: Las tareas incluidas en este epígrafe resultan muy interesantes para realizar con el conjunto de la clase y plantean la división de tareas. Véase especialmente *Animal Riddles*.

3. Speaking activities: Se trabaja la expresión oral a partir de juegos.

4. Reading: Esta sección se centra en la comprensión escrita. Destaca la actividad titulada *The Jacobson Family*.

5. Projects: Se censan distintos proyectos educativos que tienen que ver con el trabajo cooperativo desde Internet.

6. Seasonal: Como su nombre supone, se agrupan en esta sección actividades estacionales, que, como es tónica en la página, se caracterizan por su originalidad. En el momento de consulta de la página para elaborar este artículo se incluían hojas de trabajo relacionadas con Semana Santa, entre las que destaca, por ejemplo, *Dot-to-dot*, en la que no deben unirse los números correlativamente, de menor a mayor, como es habitual, sino que han de seguirse una serie de instrucciones, redactadas en un nivel de lengua muy asequible, para completar el dibujo.

- <http://www.humongous.com>

Humongous Entertainment, compañía que comercializa *software* multimedia para niños de 3 a 10 años, ha elaborado esta página, no pensada para EFL/ESL.

El material que ofrece gratuitamente la página, como muestra de sus productos, se organiza alrededor de los cinco personajes que protagonizan los cinco CD-ROMs a la venta: Putt-Putt, Pajama Sam, Humongous Sports, SPY Fox y Freddi Fish.

Aunque es una página de carga lenta vale la pena recorrerla, porque se registran en ella una buena cantidad de hojas de trabajo. En cada una de las secciones de los personajes debemos acudir al apartado *Activities*, donde encontraremos, entre otras, actividades como *Mazes*, *Coloring pages*, *Number games*, *Word games* y *Find it games*, algunas de las cuales pueden aplicarse, además de al Ciclo Medio, al Superior.

- <http://www.incwell.com/Zini/index.html>

En esta página, de *Spectrum, Home and School Magazine*, se hallan más de cincuenta páginas, que se van renovando a menudo, con actividades como *Cut-and paste*, *Connect-the-dots*, *Mazes* o *Same-and-different*, incluido material estacional. Dichas actividades se articulan a partir de Zini, un gato que las presenta.

En primera instancia, las hojas de trabajo aparecen en miniatura. Se debe clicar sobre ellas para que se abran en otra página y poderlas apreciar más claramente. Una vez abiertas en formato mayor pueden guardarse como imagen en el disco duro.

Se recogen en la página, asimismo, juegos interactivos solo para MacIntosh.

Podemos subscribirnos gratuitamente para recibir un correo electrónico con las novedades de la *web*.

- <http://www.wiltiky.com>

El nombre de la página es un acrónimo formado de la frase *What I Have Learned Today that I didn't Know Yesterday* y ha sido diseñada por padres y madres de niños y niñas de entre 3 y 5 años. Además de actividades interactivas muy atractivas, ordenadas según su dificultad, se distinguen dos secciones en las que encontramos material didáctico:

1. Learn: Una de las partes más destacables es el epígrafe *Crosswords*, que contiene, en realidad, *criss-cross*, *i.e.*, crucigramas sin definición donde se han de insertar palabras de un cierto campo semántico según su número de letras. Están distribuidos temáticamente y abordan temas muy variados, desde la numeración hasta vocabulario relacionado con las prendas de vestir o las fiestas estacionales.

2. Play: Dispone de un *Coloring Book*, en el que se pueden colorear dibujos en línea o imprimirlos. En el *Fan Club* los alumnos tienen la posibilidad de enviar sus dibujos y ver los de otros.

La página se actualiza con mucha frecuencia.

2.3. Ciclo Superior

- <http://www.bogglesworldteachers.homestead.com>

Es esta una página muy atractiva en la que se recoge material listo para imprimir, sobre todo crucigramas (*Crosswords*) y sopas de letras (*Word Searches*), distribuidos temática-

mente. Las actividades, algunas de las cuales son aptas para el Ciclo Medio, están relacionadas con temas muy diversos, como los oficios, la comida, la casa o al escuela, entre otros.

En el apartado *Verbs* se censan, además de sopas de letras y crucigramas, hojas de trabajo acerca de un verbo determinado de vocabulario básico, que pueden utilizarse como *flashcards*.

Una última sección, *Scott Foresman ESL*, nos ofrece hojas de trabajo, vinculadas mayoritariamente a la práctica del vocabulario, de estilo similar a las anteriores.

La principal ventaja de esta página es que las actividades que se proponen parten de un vocabulario muy asequible, algo difícil de hallar sobre todo en los crucigramas y juegos con palabras que, al mismo tiempo, resulten, como estos, atractivos gráficamente.

- <http://www.efl4u.com>

Esta es la página de la editorial *North Star Publishing Company*, donde se incluye material hecho por profesores y alumnos de inglés como segunda lengua o como lengua extranjera.

Cada semana se “cuelga” en la página una hoja de trabajo que puede descargarse en formato *pdf*. Cada actividad está disponible durante aquella semana y después pasa a engrosar un archivo, de distribución comercial. Los temas tratados son muy distintos y suelen tener en cuenta contenidos estacionales. Aunque la mayoría de las hojas de trabajo proponen tareas de una cierta dificultad con un nivel de lengua ya más elaborada, algunas de ellas también pueden sernos útiles para Ciclo Superior.

Además, es posible recibir gratuitamente la programación didáctica asociada a cada hoja, que nos llegará semanalmente por correo electrónico.

- <http://www.enchantedlearning.com/home.html>

Es esta una *metapágina* donde podemos encontrar una gran cantidad de material, así como tareas para realizar en línea.

Enchanted Learning es una compañía que produce páginas *web* y *software* educativo. Esta página de inicio, que funciona desde 1996, consta de cuatro secciones principales:

1. Zoom: Se incluyen aquí unidades temáticas basadas en lecturas sobre temas como *Astronomy*, *Inventors* o *Dinosaurs*, que pueden imprimirse, guardarse en el disco duro o trabajarse interactivamente, ya que contienen enlaces que remiten a otras secciones de la misma página o a distintas páginas, bien para ampliar información sobre un aspecto concreto, bien para clarificar conceptos o términos más complejos.

2. Little Explorers: Esta sección está constituida por un diccionario interactivo ilustrado, con más de dos mil entradas que remiten a otras páginas de navegación segura, con actividades educativas relacionadas con la búsqueda realizada en primera instancia. Es de manejo fácil. Todas las secciones del diccionario pueden imprimirse.

3. Interactive Activities: Se presentan en este epígrafe hojas de trabajo complementarias a las unidades temáticas desarrolladas en el apartado primero, como *quizzes* que remiten a la información expuesta en *Zoom* o actividades de carácter más lúdico, como colorear en línea un dinosaurio, por ejemplo.

Además de estas secciones podemos encontrar numerosos *print-outs* de cuestiones muy variadas, desde animales hasta mapas, y una sección de manualidades (*Crafts*), en la que se incluyen trabajos estacionales.

Dada la complejidad de la página, se ofrece un servicio de búsqueda en sus contenidos, muy interesante para recoger todo el material que se halla en ella acerca de un tema determinado. También podemos recibir gratuitamente notificación por correo electrónico de las novedades de la *web*.

- <http://www.learningpage.com>

Esta página ha sido producida y diseñada por *Morgan-Cain & Associates*, empresa de Tucson, Arizona, que elabora material educativo para algunas de las editoriales y compañías más importantes de los Estados Unidos, como Disney.

La primera parte de esta *web*, titulada *Basic Sheets*, propone hojas de trabajo sobre *Alphabet, Numbers, Calendar y Time*, entre otras cuestiones. Las dos primeras secciones son muy básicas e incluyen actividades de inicio a la escritura. Las otras dos sí son adecuadas para el nivel que nos ocupa, porque abordan de la expresión del tiempo (los días de la semana, los meses, la expresión de la hora, etc.), alternando verbos en presente y en pasado.

La segunda sección de la página, *Theme Sheets*, abarca una gran cantidad de material. Está organizada en cinco apartados. *Fact Files* es el primero y en él se halla mucha información, distribuida temáticamente, sobre *Oceans, Zoo Animals, Dinosaurs, Reptiles/Amphibies y Insects/Spiders*, que puede emplearse como refuerzo a la comprensión escrita en el aula. El segundo apartado se titula *Funsheets* y está organizado según el nivel para el que se ha diseñado y la destreza que predomine, entre las que se incluyen *Read and Write, Comprehensive Reading o Spell and Write*, entre otras. Resulta más difícil de consultar porque, a diferencia del primer apartado, en el que pueden abrirse ventanas nuevas para ver las distintas opciones, en este caso se han de buscar las hojas de trabajo a partir de una pestaña que contiene el listado de todas las actividades en desplegable, con lo cual no es posible ver más de una simultáneamente. Estas hojas de trabajo están relacionadas con los temas desarrollados en *Fact Files*, con lo cual pueden utilizarse como tareas de comprensión y expresión escrita para el tratamiento global de un determinado bloque temático.

Las dos secciones siguientes, *Cut outs* y *Murals*, proporcionan material gráfico complementario a las anteriores. Así, por ejemplo, en la primera se compilan *cut outs* de diferentes animales y en la segunda hallamos plantillas para elaborar murales de gran formato también sobre los mismos temas.

La cuarta y última parte de la página agrupa libros de las dos editoriales de la compañía, *Sunshine Books* y *Ewe Books*. Para llegar a este material es necesario ser socio, a lo que se accede sin cargo en la sección *Become a Member*. Los socios, aparte de material complementario no disponible en la página y que se recibe por correo electrónico, pueden descargar gratuitamente algunos de los libros de estas editoriales, que también están preparados para la lectura en línea. Se ofrece asimismo abundante material complementario para las lecturas, como hojas de trabajo e ilustraciones asociadas a los textos, útiles para preparar más actividades.

- <http://www.kidcrosswords.com/>

En esta página pueden encontrarse juegos con palabras muy atractivos, especialmente crucigramas y sopas de letras. Un indicio de la calidad del material que se contiene es que la *web* recibe más de un millón y medio de visitas cada mes.

En la página de entrada se consignan, ordenadas temáticamente, las actividades más nuevas. Para acceder al listado de las publicadas con anterioridad debemos acudir a la sec-

ción *Previous Published Puzzles*, donde están distribuidas también por temas, en apartados como *English, Literature, Maths, Science, Geography, Holidays* y *Miscellaneous*. El primero, el que más nos incumbe *a priori*, incluye material estacional. Las dos últimas secciones resultan asimismo interesantes, ya que en *Holidays* se censan, obviamente, juegos relacionados con celebraciones estacionales, muy originales y muy atractivos gráficamente, mientras que en el segundo, *Miscellaneous*, agrupa temas complementarios, como *Olympics, Montser, The Computer*.

Todas las actividades pueden imprimirse o realizarse en pantalla, tanto con o sin conexión a la red, si las descargamos en el disco duro como páginas *web*. En todos los casos se incluyen las soluciones a los ejercicios.

- <http://www.schoolexpress.com/>

Es este un portal educativo, propiedad de *Comp Ed., Inc.*, de Gendale, Arizona, que ofrece una gran cantidad y variedad de materiales aplicables en los tres niveles de la Educación Primaria, aunque predominan las hojas de trabajo que se adaptan al *curriculum* del Ciclo Superior.

Desde nuestro punto de vista, tres son los apartados más útiles. En primer lugar, en la sección *Free Worksheets* se encuentran, como su nombre indica, hojas de trabajo gratuitas, que pueden imprimirse o guardarse como imagen en el disco duro. Las más de 8.000 páginas censadas, que también pueden adquirirse en formato CD-ROM, se organizan temáticamente en secciones como *Phonics, Mathematics, Language Arts, Reading, Ages 3 to 5, Thinking Skills* o *Miscellaneous*.

Dependiendo de la cantidad de actividades incluidas en cada bloque, algunos de ellos están subdivididos bien por niveles, bien temáticamente, como, por ejemplo, *Language Arts*, que presenta los apartados *Adjectives, Verbs, Plurals* o *Possessive Pronouns*, entre otros. Organizado por nivel de dificultad está el apartado *Thinking Skills*, que plantea juegos de lógica con sus soluciones. El epígrafe *Miscellania* agrupa las actividades de carácter más lúdico, pero con muchas posibilidades de aplicación en el aula, como sopas de letras, crucigramas o *criss-cross*.

En este caso, se llega a las hojas de trabajo desde el listado principal de la sección escogida, que abre una ventana nueva donde aparece la actividad preparada para ser imprimida o guardada.

Un material similar es el que se expone en el segundo apartado que queremos reseñar: *Free Thematic Units*. Se recogen aquí monográficos, con ejercicios de comprensión y expresión escrita, de temática diversa, desde los descubridores hasta animales marinos, que se pueden descargar sin cargo desde la página en formato *pdf*, o recibir gratuitamente por correo electrónico si nos damos de alta de una revista semanal electrónica que edita la página, que, además, informa de las novedades.

En tercer lugar, el apartado *Fun Time Activities* es una novedad reciente de la *web* e incorpora actividades interactivas, como colorear en línea o sopas de letras también con conexión.

Junto a estas tres secciones, la página contiene el apartado *Free Software*, que permite, como su nombre indica, descargar *software* gratuitamente. Se registran una veintena de programas, con una breve descripción y especificación de los requisitos técnicos necesarios para su funcionamiento correcto. Los programas son muy variados y van desde generadores de hojas de trabajo hasta libros interactivos, como *Story Telling*.

El único inconveniente de la página es la publicidad cada vez más abundante que se halla instalada en ella, lo cual hace que resulte lenta en abrirse.

• <http://www.sunshine.co.nz/kia/actshts/index.html>

<http://www.sunshine.co.nz/nz/index.html>

Página de *Sushine Multimedia Ltd.*, empresa de *software* comercial para la Educación Primaria con dos apartados que, desde nuestro punto de vista, resultan muy interesantes.

Primeramente, en la dirección <http://www.sunshine.co.nz/kia/actshts/index.html>, se hallan muestras del método de aprendizaje que comercializa la editorial, con historias interactivas, lecturas o ejercicios de matemáticas, entre otras actividades. Desde este mismo lugar se accede a un *tour* gratuito por la *Total Home Learning Library*, donde podemos disfrutar de algunas de las propuestas interactivas del paquete comercial.

También esta dirección lleva a distintas hojas de trabajo, organizadas temáticamente. La sección que más nos concierne está relacionada con la lengua y presenta cuatro categorías: *Reading & Writing*, *Grammar & General*. La lista de actividades es amplia y, aunque pueden básicamente aplicarse al Ciclo Superior, algunas de ellas son aptas para Ciclo Medio.

La segunda extensión de esta *web* <http://www.sunshine.co.nz/nz/index.html> ofrece más material. Nos atrae especialmente el epígrafe *Language Skills*, distribuido en dos niveles. Así, en el *Kid's Centre* se censan hojas de trabajo similares a las descritas más arriba y, además, en la sección *Web Activities*, se agrupan actividades muy interesantes que pueden realizarse en línea, como *I spy in the sea*, en la que se tienen que señalar los animales cuyos nombres se van diciendo desde la pantalla.

• <http://www.tut-world.com>

Esta página de *Tutorial World* presenta hojas de trabajo gratuitas, organizadas por niveles y en tres grandes bloques: *English*, *Maths* i *Science*.

Por lo que se refiere a la primera sección, la que más nos interesa, está subdividida según la destreza que se trabaja. Así, se recogen en este lugar ejercicios enfocados a *Vocabulary*, *Grammar*, *Sentence Construction*, *Cloze Passage* o *Comprehension*, más un apartado específico de revisión.

El material puede imprimirse o guardarse en el disco duro como página *web*.

• <http://www.onestopenglish.com>

Esta es la página internacional de Macmillan Heinemann, que a diferencia de la página de Heinemann Iberia (<http://www.heinemann.es>), cuyo apartado de recursos (*Resources*) es muy pobre en contenidos y apenas se renueva, ofrece una revista en línea gratuita con interesantes artículos sobre temas relacionados con EFL/ESL y un apartado de *Free Resources* desde el que pueden descargarse en formato *pdf* una gran cantidad de hojas de trabajo, divididas en *American* y *British English*. Dentro de este segundo epígrafe existe una sección específica de *Primary & Kindergarten* con las secciones *100+ Ideas for Children*, *Heinemann ELT Children's Games* y *Songs and Games for Children*. Pueden sernos de mucha utilidad también las hojas de trabajo que hallamos en la sección *Secondary and Adult*, puesto que se recogen allí *English Puzzles*, *Word Games for English*, *Play Games with English* (con tres niveles), *Ready Made English* (dos niveles) y *Grammar Activities* (distribuido temáticamente). Todos están acompañados de sus correspondientes *Teacher's Notes*, también descargables.

Se incluye, además, material de algunos de los libros de texto de la editorial, muy útil, ordenado según nivel y contenidos (por ejemplo, *Shine* lista en *Support Materials* abundantes hojas de trabajo divididas en tres niveles: *Beginner*, *Elementary/Pre-Intermediate* y *Intermediate*; *Reward* en *Free Worksheets*, con abundantes hojas de trabajo distribuidas en los niveles *Starter*, *Pre-Intermediate*, *Intermediate*, *Upper-Intermediate*.

Son igualmente muy interesantes los juegos interactivos (*Interactive Games*) que plantea la página, que ocupan poco espacio y pueden descargarse en el disco duro, como *Set the Clocks* o *Read and Write*.

Es posible darse de alta gratuitamente en la página para tener acceso a más material, que se renueva cada mes.

3. CÓMO CONTINUAR: PÁGINAS DE ENLACES

Proponemos para finalizar una serie de páginas de enlaces específicos de inglés como lengua extranjera o segunda lengua orientadas, en mayor o menor grado, hacia un público infantil y/o a su profesorado, a partir de los cuales se puede ampliar el material que hemos presentado en las secciones anteriores.

Debe tenerse en cuenta que, como mencionamos al inicio de este artículo, el dinamismo de la red no garantiza que todas las páginas que se proponen desde estos listados de enlaces estén operativos, ya que pueden hallarse en ellos enlaces rotos, *i.e.*, páginas fuera de funcionamiento.

Añadimos a continuación algunas de las direcciones que, en este sentido, resultan, desde nuestro punto de vista, más interesantes.

Linguistic Funland (<http://www.linguistic-funland.com> o <http://www.tesol.net>)

Inventario de enlaces muy bien organizado en grandes grupos, algunos de los cuales recogemos a continuación, con la dirección directa, a través de la cual se accede a estas subsecciones:

- **TESL Sites**

Lista de materiales para EFL/ESL (<http://www.linguistic-funland.com/tesl.html>)

- **Internet ESL/TESL**

Información y programas relacionados con el aprendizaje a través de Internet (<http://www.linguistic-funland.com/neteach.html>)

- **The Linguistic Funland TESL Search**

Un motor de búsqueda específico para información y lugares relacionados con la enseñanza y el aprendizaje de EFL/ESL (<http://www.linguisticfunland.com/search/index.html>)

Dave's ESL Café (<http://www.pacificnet.net/~sperling/eslcafe.html>)

Una de las páginas más veteranas de la red y con un mayor número de visitantes, aunque es, desde nuestro punto de vista, adecuada para alumnos de educación secundaria más que de primaria. Además de muchas otras secciones, ofrece una página de enlaces seleccionados muy interesantes (*ESL Link Page for Teachers*), a la que se llega directamente a través de la dirección <http://www.pacificnet.net/~sperling/links2.html>. Los cientos de enla-

ces censados están agrupados bajo epígrafes como *Magazines, Associations, Linguistics, Homepages, Publishers, Projects, Resources, Bookstores*, o *Newsgroups*, entre otros. Los usuarios pueden, también, añadir los enlaces que consideren pertinentes.

The Internet TESL Journal (<http://www.aitech.ac.jp/~iteslj/links/>)

Es la página de la revista electrónica *TESL (Teaching English as a Second Language)*, amparada por el *Aichi Institute of Technology*, de Tokio. Esta es una de las páginas dedicadas a EFL/ESL más completas de la red, no solo por lo que se refiere a sus enlaces, sino también por las actividades que se proponen, diseñadas para niveles superiores³. Los enlaces son muy numerosos y están muy bien distribuidos. Se ofrecen dos grandes bloques: *Links for Students*, donde se hallan, entre muchas otras cuestiones, *Free Lessons, Games, Grammar and English Usage*; y *Links for Teachers*, listado al que se accede directamente a través de la dirección <http://www.aitech.ac.jp/~iteslj/ESL3.html>, en la que se recogen secciones como *Articles, Commercial Sites* (en los que se incluyen *Publishers* y *Software*), *Conferences, Internet, Raw Materials for Lessons* o *Teaching Tips and Ideas*, entre otras. En cada uno de ellos se halla una breve descripción y se notifican los enlaces rotos.

Aardvark's EFL Resources (<http://194.159.248.110/aardvark/>)

En esta página se agrupan recursos y contactos para estudiantes y profesores de EFL. La información está categorizada, entre otras en las categorías *Addresses, Learning, Books & Media, Teaching* y *Travel*.

Exercises/Activities for Use with Students

(<http://math.unr.edu/linguistics/teslact.html>)

Esta extensa colección y descripción de enlaces reúne páginas que contienen ejercicios y actividades destinados para estudiantes de ESL.

Berit's Best (<http://www.beritsbest.com>)

Página muy interesante en la que se hallan páginas pensadas para un público infantil, que incluye secciones como *Activity Centers, Crafts, Holidays and Seasons*. Elaborada desde 1994 por la bibliotecaria Berit Erickson, prima en la selección de la autora las páginas de alta calidad y fácil navegación.

4. CONCLUSIONES

El papel que la WWW ha de desempeñar en la docencia del inglés como lengua extranjera en tanto que fuente de recursos didácticos diversos y altamente motivantes no puede desdiseñarse. Es una fuente de información que facilita la función del docente proporcionando materiales auténticos de características diferentes a las que habitualmente se encuentran en los libros de texto.

Del aprovechamiento de este tipo de material se desprenden consecuencias positivas, tanto por lo que se refiere al material en sí, como al trabajo docente.

(3) Pueden encontrarse abundantes ejercicios para la educación secundaria, por ejemplo.

Por lo que concierne a la primera cuestión, la introducción de este tipo de actividades que, como ya hemos dicho, presentan unas características distintas a las que son habituales, suponen una motivación extra para los alumnos, que se ven acostumbrados a manejar recursos de distinta clase. La pluralidad de dichos materiales permite el atender a la diversidad en el aula, ya que podemos hallar hojas de trabajo enfocadas al repaso (actividades de refuerzo) de ciertas cuestiones del *currículum*, pero también orientadas a aquellos alumnos que pueden asumir unos objetivos superiores a los de su nivel (actividades de ampliación). Es frecuente, como hemos visto, que las actividades vengan graduadas y que, por lo tanto, podamos obtener versiones de distinta dificultad según las necesidades concretas de un grupo clase determinado. Además, aunque no hemos podido abordar aquí los distintos tipos de actividades interactivas que pueden realizarse desde la red, muy interesantes en su aplicación en el aula de EFL/ESL, algunos de los materiales que aquí hemos presentado —y muchos otros que el docente puede hallar en sus propias búsquedas— están en conexión, precisamente, con estas actividades interactivas.

El trabajo del docente pueden este sentido verse facilitado, puesto que, con una inversión de tiempo relativamente corto, es posible elaborar un archivo de actividades, que tendremos almacenadas en nuestro ordenador listas para ser utilizadas, sin haber de recurrir a la revisión de los distintos libros de texto o de recursos impresos que deban consultar uno a uno. La selección de las actividades que nos interesan para una sesión determinada pueden escogerse muy rápidamente, además, porque *Office* permite la visualización de los archivos de imagen en miniatura (opción *Ver, Páginas en miniatura*), con lo que podemos ver un gran número de páginas a la vez sin necesidad de abrirlas. Ello ayudará tanto a la búsqueda efectiva de recursos como a la rapidez en la gestión de los mismos y permitirá una cierta descarga en la labor del docente.

BIBLIOGRAFÍA

- DUDENEY, G. (2000). *The Internet and the language classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.
- FIGUERAS, N. *et alii* (2000). "English and the new technologies". En *APAC of News (Proceedings of ELT Convention 2000)*, 39.
- GRABE, M. y GRABE, C. (1998²). *Integrating technology for meaningful learning*. Boston: Houghton Mifflin.
- PERMANYER, D. y BRICHS, N. (1999). "'Virtual English': crèdit variable d'anglès per a l'ESO", en *Actas de les IIIeres Jornades Pedagògiques de Llengües Estrangeres de les Comarques Gironines*, Girona, Departament d'Ensenyament, Generalitat de Catalunya, pp. 61-66. Disponible también en <http://www.xtec.es/~dpermany/creditvirt/index1.htm>
- SANCHEZ SOLA, A. (1999). "Simulacions per via telemàtica per aprendre llengües", en *Actes de les VIIIenes Jornades de Llengües Estrangeres*. Lleida, Universitat de Lleida.
- TRENCHS PARERA, M. (1998a). *E-mails a una mestra. Correu electrònic i aprenentatge de llengües*. Lleida: Pagès Editors.
- TRENCHS PARERA, M. (1998b). *E-mail in the language classroom*. (Ponencia invitada). *Jornades de Llengües Estrangeres de Girona*. Escola Oficial d'Idiomes, Girona.
- TRENCHS PARERA, M. (1999). *La comunicació electrònica a l'aula d'idiomes* (Ponencia invitada). *Jornades de Llengües Estrangeres de Lleida*. Universidad de Lleida.
- TRENCHS PARERA, M. (2001). *Nuevas tecnologías para el autoaprendizaje y la didáctica de lenguas*. Lleida: Editorial Milenio.